

客家委員會

幼兒園生活客語

(四縣腔)



第1課

1

問候語



阿公



阿叔



阿姨



阿伯



阿婆



校長／園長



小朋友



先生

單字：小朋友、先生、校長／園長、阿伯、阿叔、阿姨、阿公、阿婆



情境1

小朋友：____您好！先生：您好！



情境2

先生：小朋友早！大家好！小朋友：先生好。
先生：大家坐好喔！



情境3

先生：放學了，大家正來寮！
小朋友：先生正來寮！

第2課

2

課程開始用語



單字：較遽兜仔、坐下來、恬恬／毋好講話、上課了、準備、上課、分組時間到了



情境1

先生：大家準備好㗎？俾愛開始上課了。
小朋友：準備好了！／還唔好。



情境2

先生：這下係麼个時間？
小朋友：上課个時間。／下課个時間。
／搞遊戲个時間。



時間到哩啲。
收好喇㗎？



收好喇。



情境3

先生：時間到哩啲。收好喇㗎？小朋友：收好喇。

第3課

3

教學指示語1



單字：唱歌仔、畫圖、看書、搞遊戲、寮／休息



情境1

先生：事情做𠵿𠵿? 做𠵿个擎手?
小朋友：𠵿好了。／還𠵿好。

先生愛講一個故事。
目珠看先生！嘴恬恬。



情境2

先生：先生愛講一個故事。
目珠看先生！嘴恬恬。



情境3

先生：知咧盲？小朋友：知。／毋知。
先生：曉咧盲？小朋友：曉。／毋曉。

第4課

4

教學指示語2

聽過

唱一遍

知

搞過

講一遍

單字：聽過、搞過、知、講一遍、唱一遍



情境1

先生：你知這係麼个無？小朋友：偃知！



情境2

先生：你有聽過這條歌無？小朋友：無聽過。



情境3

先生：珍先生講／唱一遍，過一遍！

第5課

5

教學指示語3



單字：大聲、細聲、較遽兜仔、較慢兜仔、擊手、手放下來、恁仔細

講較大聲兜咗，過講一擺／講加一擺。



情境1

小朋友：該係土狗仔。

先生：講較大聲兜咗，過講一擺／講加一擺。



情境2

小朋友：口罩（華語）。

先生：愛講客家話。這個客家話仰般講？

小朋友：嘴揸仔。



情境3

先生：知个人請擎手？

小朋友：先生，偃！

先生：好，手放下來。阿明，請你講！

第6課

6

下課休息

上便所



食滾水／食茶



排隊

下課



運動場／運動坪



換衫褲



掙汗

單字：下課、上便所、排隊／排列仔、食滾水／食茶、
運動場／運動坪、換衫褲，掙汗



下課囉！

小朋友，係仔細。

先生，係仔細！

情境1

先生：下課囉！小朋友：先生，係仔細！
先生：小朋友，係仔細。



佢想愛上便所。



上便所愛排列仔，共下行。

情境2

小朋友：佢想愛上便所。
先生：上便所愛排列仔，共下行。

(情境：在運動場轉來)



情境3

(情境：對運動場回來)
先生：入教室哩啲！換衫，掙汗，淋水。

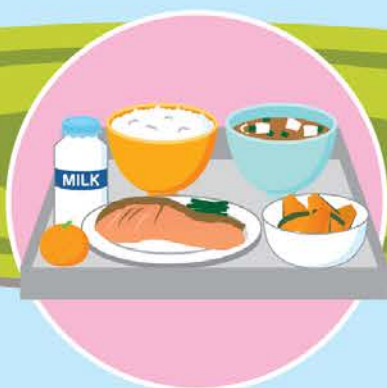
第7課

7

食點心/食晝



點心



食晝



洗手

單字：點心、食晝、洗手、慢慢仔食、桌仔、凳仔、搓淨來

小朋友俾愛食點心嘅

食畫嘅！請用茶箍同手洗淨來。

佢洗淨了。

情境1

先生：小朋友俾愛食點心嘅／
食畫嘅！請用茶箍同手洗淨來。
小朋友：佢洗淨了。



情境2

先生：大家請用。小朋友：恁仔細。
先生：愛慢慢仔食喔！

還有10分鐘喔。

大家食𩚑𩚑？

同桌仔捽淨來，凳仔放好來。



情境3

先生：還有10分鐘喔。大家食𩚑𩚑？
同桌仔捽淨來，凳仔放好來。

第8課

8

點心/當晝食麼个?



飯、菜



麵／大麵、麵包



肉



湯



碗



魚仔



水果／果子



當多



一半



一點點仔／一息仔

單字：飯、菜、麵／大麵、麵包、湯、肉、魚仔、水果／果子、碗、一點點仔／一息仔、一半、當多



情境1

小朋友：肚屎當枵喔。先生，今晡日點心／當晝食麼个？
先生：今晡日个點心係食麵包。／當晝係食麵／大麵。



情境2

先生：你愛食幾多？

小朋友：佢食一息仔就好。／一半就好。／愛食當多。



情境3

先生：還愛食麼个？

小朋友：佢還愛食一息仔湯。

第9課

9

食飽休息時間



搓牙齒



洗面



面帕



衛生紙



碗



湯嘴



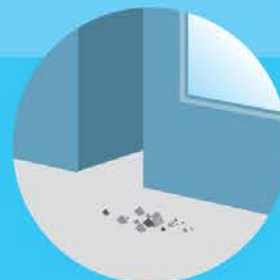
掃地泥



湯匙／調羹仔



垃圾



厠槽

單字：搓牙齒、湯嘴、面帕、洗面、衛生紙、掃地泥、碗、
湯匙／調羹仔、垃圾、厠槽



情境1

小朋友：有食撒咧。

先生：有食忒無？食忒去搓牙齒。

小朋友：有搓好了。



情境2

先生：撈碗同調羹仔／湯匙收好，拿衛生紙同面掙淨來。
小朋友：偈收好了。／偈掙淨了。



情境3

小朋友：地泥當屑糟。先生：同地泥掃淨來。
小朋友：地泥濕濕。先生：同地泥抹淨來。

第10課

10

學習活動用語1

廊仔



辦公室



遊樂場



運動坪(運動場)



單字：遊樂場、辦公室、廊仔、運動坪(運動場)



俚等一下愛去運動坪
(運動場) 做運動。

俚想去走相逐。

情境1

先生：俚等一下愛去運動坪(運動場) 做運動。
小朋友：俚想愛去走相逐。



情境2

先生：你想愛搞麼个？

小朋友：佢想愛搞份家啦。／佢想愛畫圖。

時間到了，佢愛去__。



佢還畀做好／做忒。



情境3

先生：時間到了，佢愛去__。
小朋友：佢還畀做好／做忒。

第11課

11

學習活動用語 2



跼



坐



跳



行



企



睡



轉



搭手



扭

單字：企、跼、坐、跳、行、睡、轉、搭手、扭



情境1

先生：大家企起來，扭屎脰，捩一下。
小朋友：還好搞。／還好笑。



情境2

小朋友：愛圍一圈無？

先生：好，大家手牽手圍一隻圓圈仔坐下來。



情境3

先生：佢來講，你來做！跔！／行！／跳！

小朋友：跔！／行！／跳！

第12課

12

學習活動用語 3

臀頂

後

前

麼人輸？

麼人贏？

頂高

下背

外背

裡背／裡肚

單字：前、後、臀頂、頂高、下背、裡背／裡肚、外背、麼人贏？麼人輸？



桌仔頂高个面衫係麼人个？

毋係吾个。

係吾个。

情境1

先生：桌仔頂高个面衫係麼人个？

小朋友：毋係吾个。／係吾个。



麼人同彩色筆放在桌仔脣項？

李小華放个。

情境2

先生：麼人同彩色筆放在桌仔脣項？

小朋友：李小華放个。



情境3

小朋友：來搞剪刀石頭布！

小朋友：我贏了！／我輸了／打平手。

第13課

13

學習專注指示語



注意看



聽先生講



目珠睜開來



了解無？

看頭前、看這位



蘋果



目珠眨等



偷看

單字：看頭前、看這位、聽先生講、注意看、了解無？目珠睜開來、目珠眨等、偷看



情境1

先生：佢愛變奇術喔！大家目珠眨等。
小朋友：毋好偷看！



情境2

先生：目珠擘開來！你看著麼个？
小朋友：佢看著一隻揚蝶仔。



情境3

先生：注意看，看這片，揣看啊！小朋友：揣毋著。
先生：想看哪！小朋友：想毋出來。

第14課

14

休息/睡當晝

食藥仔



量體溫



去睡目



被



跳床



縳頭那毛

枕頭



單字：去睡目、被、枕頭、跳床、量體溫、食藥仔、縳頭那毛

愛睡目了，去拿被同枕頭。

佢拿好了，佢愛睡目了！



情境1

先生：愛睡目了，去拿被同枕頭。
小朋友：佢拿好了，佢愛睡目了！



麼人㗎睡？遽遽睡，毋好講話。

係睡毋忒！

情境2

先生：麼人㗎睡？遽遽睡，毋好講話。

小朋友：係睡毋忒！

跣床！

阿明來食藥仔。
／阿梅來緞頭那毛。

佢愛緞頭那毛。

佢愛食藥仔！



情境3

先生：跣床！

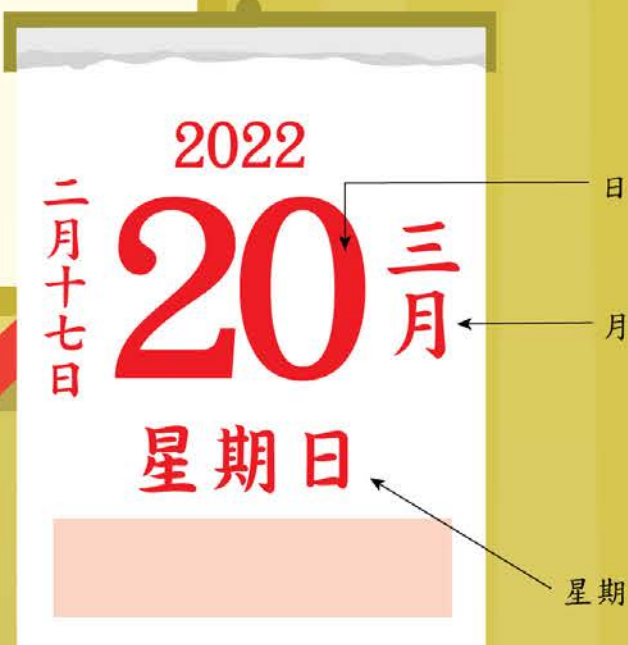
小朋友：佢愛食藥仔！／佢愛緞頭那毛。

先生：阿明來食藥仔。／阿梅來緞頭那毛。

第15課

15

例行問候語



星期一到星期日
(拜一到禮拜)



好天



烏陰天



落雨天

單字：星期、星期一到星期日（拜一到禮拜）、月、日、好天、
烏陰天、落雨天



情境1

先生：今晡日係麼个月日？
小朋友：今晡日係3月18號。

今晡日係星期幾
(拜幾) ?

今晡日星期五 (拜五) 。



情境2

先生：今晡係禮拜幾？

小朋友：今晡日星期五（拜五）。



情境3

先生：今晡日个天時仰般？／昨晡日个天時係仰般？
／前日个天時係仰般？

小朋友：今晡日係好天。／昨晡日係烏陰天。
／前日係落雨天。

第16課

16

生活常規用語 1

分享、做好朋友



講了少話

@#\$\$%

罵人

跌倒

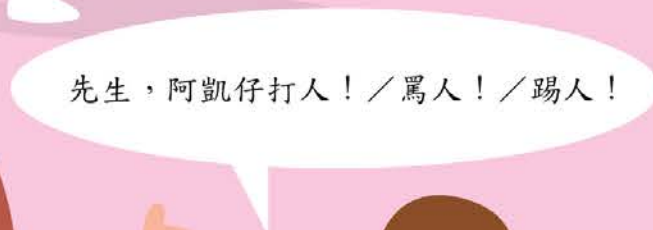
撞著

走相逐

打人、踢人



單字：講了少話、打人、罵人、走相逐、分享、
做好朋友、踢人、跌倒、撞著



情境1

小朋友：先生，阿凱仔打人！／罵人！／踢人！
先生：做毋得打人。／罵人！／踢人！



情境2

小朋友：來逐啊！

先生：毋好在教室肚走相逐，會跌倒！／會撞著！



情境3

小朋友：佢無愛同佢共下搞！
先生：好朋友，愛共下搞。

第17課

17

生活常規用語 2

做毋得、咬人



做毋得



細義
注意



無要緊



失禮



做毋得、搥人



單字：細義、注意、失禮、無要緊、做毋得、咬人、搥人



情境1

小朋友：先生，佢撻偈！／佢咬偈！／佢打偈！
先生：做麼个愛撻人呢？／咬人呢？／打人呢？



情境2

先生：同佢講失禮。

小朋友1：失禮！小朋友2：無要緊！



情境3

先生：做毋得恁樣喔！

小朋友：佢會較注意兜仔！／佢會較細義兜仔！

第18課

18

生活常規用語 3



面衫



書包仔



鞋



掙電火



開門



開冷氣



開電扇



電火掙忒



關門



冷氣關忒



電扇關忒

單字：面衫、書包仔、鞋、掙電火、電火掙忒、開門、關門、
開冷氣、冷氣關忒、開電扇、電扇關忒



情境1

先生：入教室，愛同面衫／書包仔／鞋放好。
小朋友：吾个面衫／書包仔／鞋毋見忒了！



情境2

先生：麼人來搵手開／關____(門／電火／電扇)？
小朋友：嘿！

An illustration of a woman with short brown hair, wearing a green long-sleeved shirt under a dark blue dress, pointing her right index finger upwards. She has a surprised or questioning expression. In front of her are three children. On the left, a boy with brown hair, wearing a blue long-sleeved shirt and dark shorts, looks nervous with his hands clasped. In the middle, a boy with brown hair, wearing a black t-shirt and purple shorts, points his right index finger towards the woman. On the right, a boy with brown hair, wearing a white t-shirt with yellow and orange horizontal stripes and blue shorts, looks happy with his hands on his cheeks. They are standing in front of a brown wooden door with a silver handle. The background is a solid light green color.

麼人同門關起來了？

佢／佢無細義嘅關起來了。

情境3

先生：麼人同門關起來了？

小朋友：佢／佢無細義嘅關起來了。

第19課

19

阿腦同鼓勵

當好喔！有進步



還湛喔／做到盡好
／還慶



毋使驚、
毋好噉



放輕鬆！慢慢仔來



單字：還湛喔／做到盡好／還慶、放輕鬆！慢慢仔來、
當好喔！有進步、毋使驚、毋好噉



情境1

小朋友：佢會驚，佢無愛！

先生：毋使驚，試看哪！放輕鬆，你做得著！



情境2

小朋友：ㄟ做好了！

先生：你看，你做好了。你還慶喔！



情境3

小朋友：佢剪好了！

先生：____還湛！／還慶(阿腦个話)喔！有進步！



—— 客家委員會編印 ——